Europos Parlamentas
2019-2024

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2023/0138(COD)

21.9.2023

NUOMONĖS PROJEKTAS

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto

pateiktas Ekonomikos ir pinigų politikos komitetui

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl veiksmingo ekonominės politikos koordinavimo ir daugiašalės biudžeto priežiūros, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1466/97
(COM(2023)0240 – C9-0150/2023 – 2023/0138(COD))

Nuomonės referentė (*): Gabriele Bischoff

(*) Susijusių komitetų procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 57 straipsnis

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

PAKEITIMAS

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas ragina atsakingą Ekonomikos ir pinigų politikos komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad būtų tinkamiau atsižvelgta į didėjantį fiskalinės būklės nevienalytiškumą, valstybės skolos problemas ir kitus pažeidžiamumo veiksnius valstybėse narėse. Tvirtas politinis atsakas į COVID-19 pandemiją pasirodė esąs labai veiksmingas mažinant ekonominę ir socialinę krizės žalą, tačiau dėl krizės labai padidėjo viešojo ir privačiojo sektorių skolos santykis, kuris akivaizdžiai parodė, kad svarbu laipsniškai, tvariai ir ekonomikos augimui palankiu būdu mažinti skolos santykį iki apdairaus lygio ir spręsti makroekonominio disbalanso problemą, ***kartu*** skiriant deramą dėmesį ***užimtumo*** ir socialiniams tikslams. Be to, Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad padėtų spręsti vidutinio laikotarpio ir ilgalaikius Sąjungos uždavinius, be kita ko, įgyvendinti teisingą skaitmeninę ir žaliąją pertvarką, įskaitant Klimato teisės aktą[22], užtikrinti energetinį saugumą, atvirą strateginį savarankiškumą, spręsti demografinių pokyčių klausimą, didinti socialinį ir ekonominį atsparumą ir įgyvendinti saugumo ir gynybos strateginio kelrodžio dokumentą, o visiems šiems uždaviniams įvykdyti ateinančiais metais reikės reformų ir tvarių didelių investicijų;	(5) Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad būtų tinkamiau atsižvelgta į didėjantį fiskalinės būklės nevienalytiškumą, valstybės skolos problemas***, socialinius aspektus*** ir kitus pažeidžiamumo veiksnius valstybėse narėse. Tvirtas politinis atsakas į COVID-19 pandemiją pasirodė esąs labai veiksmingas mažinant ekonominę ir socialinę krizės žalą, tačiau dėl krizės labai padidėjo viešojo ir privačiojo sektorių skolos santykis, kuris akivaizdžiai parodė, kad svarbu laipsniškai, tvariai ir ekonomikos augimui palankiu ***bei įtraukiu*** būdu mažinti skolos santykį iki apdairaus lygio ir spręsti makroekonominio disbalanso problemą, ***taip pat remti aukštynkryptę socialinę konvergenciją,*** skiriant deramą dėmesį ***kokybiškam užimtumui*** ir socialiniams tikslams. Be to, Sąjungos ekonomikos valdymo sistema turėtų būti pritaikyta taip, kad padėtų spręsti vidutinio laikotarpio ir ilgalaikius Sąjungos uždavinius, be kita ko, įgyvendinti teisingą skaitmeninę ir žaliąją pertvarką, įskaitant Klimato teisės aktą[22] ***ir Europos socialinių teisių ramsčio įgyvendinimą***, užtikrinti energetinį saugumą, atvirą strateginį savarankiškumą, spręsti demografinių pokyčių klausimą, didinti socialinį ir ekonominį atsparumą***, pasiekti aukštynkryptę socialinę***

konvergenciją ir įgyvendinti saugumo ir gynybos strateginio kelrodžio dokumentą, o visiems šiems uždaviniams įvykdyti ateinančiais metais reikės reformų ir tvarių didelių investicijų***. Todėl reikia atsižvelgti į didelę ekonominę, ekologinę ir socialinę riziką, kylančią dėl nepakankamų investicijų, įskaitant darbo jėgos trūkumą, infrastruktūros nepakankamumą ir nedidelę pažangą siekiant sutartų priklausomybės nuo iškastinio kuro mažinimo tikslų socialiniu požiūriu teisingu būdu;***

---

[22] Europos klimato teisės akte nustatytas Sąjungos masto 2050 m. poveikio klimatui neutralumo tikslas ir reikalaujama, kad Sąjungos institucijos ir valstybės narės darytų pažangą didindamos gebėjimą prisitaikyti, o tam reikia didelių viešųjų investicijų, kad būtų sumažintas neigiamas socialinis ir ekonominis klimato kaitos poveikis ES ir jos valstybėms narėms, įskaitant neigiamą poveikį ekonomikos augimui ir fiskaliniam tvarumui.

---

[22] Europos klimato teisės akte nustatytas Sąjungos masto 2050 m. poveikio klimatui neutralumo tikslas ir reikalaujama, kad Sąjungos institucijos ir valstybės narės darytų pažangą didindamos gebėjimą prisitaikyti, o tam reikia didelių viešųjų investicijų, kad būtų sumažintas neigiamas socialinis ir ekonominis klimato kaitos poveikis ES ir jos valstybėms narėms, įskaitant neigiamą poveikį ekonomikos augimui ir fiskaliniam tvarumui.

Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) taikant SESV 121 straipsnio 2, 3 ir 4 dalyse ir 148 straipsnio 4 dalyje nustatytą daugiašalės priežiūros procedūrą pagal išsamesnes taisykles kiekvienoje valstybėje narėje ir Sąjungoje turėtų būti stebimi visi pokyčiai ekonomikos ir ***užimtumo*** srityse. Tai apima makroekonominių disbalansų nustatymą ir perviršinio disbalanso prevenciją bei naikinimą, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentuose (ES) Nr. 1174/2011[23] ir	(7) taikant SESV 121 straipsnio 2, 3 ir 4 dalyse ir 148 straipsnio 4 dalyje nustatytą daugiašalės priežiūros procedūrą pagal išsamesnes taisykles kiekvienoje valstybėje narėje ir Sąjungoje turėtų būti stebimi visi pokyčiai ekonomikos***, užimtumo*** ir ***socialinėje*** srityse***, įskaitant pažangą siekiant nacionalinių tikslų, susijusių su pagrindiniais tikslais ir Europos socialinių teisių ramstyje numatytais pagrindiniais bei antriniais rodikliais***. Tai

(ES) Nr. 1176/2011[24]. Tokių pokyčių ekonomikos ir ***užimtumo*** srityse stebėsenos tikslais valstybės narės turėtų teikti informaciją vidutinio laikotarpio fiskalinių struktūrinių planų forma;	apima makroekonominių disbalansų nustatymą ir perviršinio disbalanso prevenciją bei naikinimą, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentuose (ES) Nr. 1174/2011[23] ir (ES) Nr. 1176/2011[24]. Tokių pokyčių ekonomikos***, užimtumo*** ir ***socialinės konvergencijos*** srityse stebėsenos tikslais valstybės narės turėtų teikti informaciją vidutinio laikotarpio fiskalinių struktūrinių planų forma***. Siekiant stebėti socialinius pokyčius, turėtų būti sukurtas priežiūros mechanizmas, pagal kurį būtų stebima socialinės konvergencijos rizika;***
[23] 2011 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1174/2011 dėl vykdymo užtikrinimo priemonių, skirtų perviršiniam makroekonominiam disbalansui naikinti euro zonoje (OL L 306, 2011 11 23, p. 8).	[23] 2011 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1174/2011 dėl vykdymo užtikrinimo priemonių, skirtų perviršiniam makroekonominiam disbalansui naikinti euro zonoje (OL L 306, 2011 11 23, p. 8).
[24] 2011 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1176/2011 dėl makroekonominių disbalansų prevencijos ir naikinimo (OL L 306, 2011 11 23, p. 25).	[24] 2011 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1176/2011 dėl makroekonominių disbalansų prevencijos ir naikinimo (OL L 306, 2011 11 23, p. 25).

Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) todėl turėtų būti nustatytos išsamios taisyklės, susijusios su nacionalinių vidutinio laikotarpio fiskalinių struktūrinių planų turiniu, pateikimu, vertinimu ir stebėsena, siekiant skatinti skolos tvarumą ir tvarų bei integracinį augimą valstybėse narėse ir užkirsti kelią perviršiniam valdžios sektoriaus deficitui, vykdant vidutinio laikotarpio planavimą;	(8) todėl turėtų būti nustatytos išsamios taisyklės, susijusios su nacionalinių vidutinio laikotarpio fiskalinių struktūrinių planų turiniu, pateikimu, vertinimu ir stebėsena, siekiant skatinti skolos tvarumą ir tvarų bei integracinį augimą ***bei aukštynkryptę socialinę konvergenciją*** valstybėse narėse ir užkirsti kelią perviršiniam valdžios sektoriaus deficitui,

vykdant vidutinio laikotarpio planavimą;

Or. en

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) nacionaliniai vidutinio laikotarpio fiskaliniai struktūriniai planai turėtų apimti kiekvienos valstybės narės fiskalinius, struktūrinių reformų ir investicijų įsipareigojimus ir šie planai turėtų būti Sąjungos ekonomikos valdymo sistemos esminis elementas. Kiekviena valstybė narė turėtų pateikti vidutinio laikotarpio planą, kuriame būtų nustatyta jos fiskalinė trajektorija, taip pat prioritetiniai viešųjų investicijų ir reformų įsipareigojimai, kuriais kartu užtikrinamas tvarus ir laipsniškas skolos mažinimas ***ir*** tvarus bei integracinis augimas, vengiant procikliškos fiskalinės politikos, taip pat platesnio masto reformų ir investicijų įsipareigojimai, be kita ko, susiję su žaliąja ir skaitmenine pertvarka, socialiniu ir ekonominiu atsparumu ir Europos socialinių teisių ramsčio įgyvendinimu. Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės[25] įgyvendinimo laikotarpiu turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į nacionaliniuose ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo planuose prisiimtus įsipareigojimus;	(9) nacionaliniai vidutinio laikotarpio fiskaliniai struktūriniai planai turėtų apimti kiekvienos valstybės narės fiskalinius, struktūrinių reformų ir investicijų įsipareigojimus ir šie planai turėtų būti Sąjungos ekonomikos ***ir socialinio*** valdymo sistemos esminis elementas. Kiekviena valstybė narė turėtų pateikti vidutinio laikotarpio planą, kuriame būtų nustatyta jos fiskalinė trajektorija, taip pat prioritetiniai viešųjų investicijų ir reformų įsipareigojimai, kuriais kartu užtikrinamas tvarus ir laipsniškas skolos mažinimas***,*** tvarus bei integracinis augimas ***bei aukštynkryptė socialinė konvergencija***, vengiant procikliškos fiskalinės politikos, taip pat platesnio masto reformų ir investicijų įsipareigojimai, be kita ko, susiję su žaliąja ir skaitmenine pertvarka, socialiniu ir ekonominiu atsparumu***,*** ***aukštynkrypte socialine konvergencija*** ir Europos socialinių teisių ramsčio įgyvendinimu. Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės[25] įgyvendinimo laikotarpiu turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į nacionaliniuose ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo planuose prisiimtus įsipareigojimus;
[25] 2021 m. vasario 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/241, kuriuo nustatoma ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonė (OL L 57, 2021 2 18, p. 17).	[25] 2021 m. vasario 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/241, kuriuo nustatoma ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonė (OL L 57, 2021 2 18, p. 17).

Or. en

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) siekiant supaprastinti Sąjungos fiskalinę sistemą ir padidinti skaidrumą, nustatant kiekvienos valstybės narės fiskalinį planą ir vykdant metinę fiskalinę priežiūrą turėtų būti remiamasi vienu skolos tvarumu grindžiamu veiklos rodikliu. Tas bendras veiklos rodiklis turėtų būti grindžiamas nacionalinėmis lėšomis finansuojamomis grynosiomis pirminėmis išlaidomis, t. y. išlaidomis atėmus diskrecines pajamų priemones ir neįskaitant palūkanų išlaidų, taip pat ciklinio nedarbo išlaidų ***ir*** Sąjungos programų išlaidų, visiškai atitinkančių Sąjungos fondų pajamas. Šis rodiklis sudaro sąlygas makroekonominiam stabilizavimui, nes automatinių stabilizavimo priemonių veikimas, įskaitant pajamų ir išlaidų svyravimus, kurių vyriausybė negali tiesiogiai kontroliuoti, jam neturi įtakos;	(12) siekiant supaprastinti Sąjungos fiskalinę sistemą ir padidinti skaidrumą, nustatant kiekvienos valstybės narės fiskalinį planą ir vykdant metinę fiskalinę priežiūrą turėtų būti remiamasi vienu skolos tvarumu grindžiamu veiklos rodikliu. Tas bendras veiklos rodiklis turėtų būti grindžiamas nacionalinėmis lėšomis finansuojamomis grynosiomis pirminėmis išlaidomis, t. y. išlaidomis atėmus diskrecines pajamų priemones ir neįskaitant palūkanų išlaidų, taip pat ciklinio nedarbo ***ir sutrumpinto darbo laiko tvarkos*** išlaidų ***bei*** Sąjungos programų išlaidų, visiškai atitinkančių Sąjungos fondų pajamas. Šis rodiklis sudaro sąlygas makroekonominiam stabilizavimui, nes automatinių stabilizavimo priemonių veikimas, įskaitant pajamų ir išlaidų svyravimus, kurių vyriausybė negali tiesiogiai kontroliuoti, jam neturi įtakos;

Or. en

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) kad valstybėms narėms būtų pateiktos gairės, kaip joms rengti savo vidutinio laikotarpio fiskalinį struktūrinį planą, Komisija turėtų pateikti techninę	(13) kad valstybėms narėms būtų pateiktos gairės, kaip joms rengti savo vidutinio laikotarpio fiskalinį struktūrinį planą, Komisija turėtų pateikti techninę

trajektoriją, grindžiamą minimaliu fiskaliniu koregavimu, kurį taikant valstybės narės skolos trajektorija tikėtinai mažinama arba tebėra apdairaus lygio. Ji taip pat turėtų užtikrinti, kad valstybės skolos santykis planavimo laikotarpio pabaigoje būtų mažesnis, palyginti su jo lygiu metais, einančiais prieš techninės trajektorijos pradžią. To skolos mažinimo tvarumas turėtų būti užtikrintas vykdant tinkamą fiskalinę politiką;	trajektoriją, grindžiamą minimaliu fiskaliniu koregavimu, kurį taikant valstybės narės skolos trajektorija tikėtinai mažinama arba tebėra apdairaus lygio***, sykiu atsižvelgiant į valstybės narės investicijų poreikį Sąjungos bendriems prioritetams pasiekti***. Ji taip pat turėtų užtikrinti, kad valstybės skolos santykis planavimo laikotarpio pabaigoje būtų mažesnis, palyginti su jo lygiu metais, einančiais prieš techninės trajektorijos pradžią. To skolos mažinimo tvarumas turėtų būti užtikrintas vykdant tinkamą fiskalinę politiką ***ir laikantis trajektorijos. To skolos mažinimo tvarumas turėtų būti užtikrintas vykdant tinkamą fiskalinę politiką, nedarančią reikšmingos žalos bendrų Sąjungos prioritetų siekimui***;
	Or. en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) kiekviename nacionaliniame vidutinio laikotarpio fiskaliniame struktūriniame plane turėtų būti nurodyta jo būklė pagal nacionalines procedūras, visų pirma tai, ar planas buvo pateiktas nacionaliniam parlamentui ir ar parlamentas jį patvirtino. Nacionaliniame vidutinio laikotarpio fiskaliniame struktūriniame plane taip pat turėtų būti nurodyta, ar nacionalinis parlamentas turėjo galimybę aptarti Tarybos rekomendaciją dėl ankstesnio plano ir, jei aktualu, bet kurią kitą Tarybos rekomendaciją ar sprendimą arba bet kokį Komisijos įspėjimą;	(16) kiekviename nacionaliniame vidutinio laikotarpio fiskaliniame struktūriniame plane turėtų būti nurodyta jo būklė pagal nacionalines procedūras, visų pirma tai, ar planas buvo pateiktas nacionaliniam parlamentui ir ***socialiniams partneriams ir*** ar parlamentas jį patvirtino. Nacionaliniame vidutinio laikotarpio fiskaliniame struktūriniame plane taip pat turėtų būti nurodyta, ar nacionalinis parlamentas turėjo galimybę aptarti Tarybos rekomendaciją dėl ankstesnio plano ir, jei aktualu, bet kurią kitą Tarybos rekomendaciją ar sprendimą arba bet kokį Komisijos įspėjimą;
	Or. en

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16a) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad rengiant vidutinės trukmės fiskalinius struktūrinius planus būtų konsultuojamasi su socialiniais partneriais ir kad jiems būtų suteikta galimybė pateikti savo nuomonę svarstymo pradžioje, visų pirma tais aspektais, kurie yra susiję su užimtumo politika arba gali jai daryti poveikį;

Or. en

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) kadangi pasibaigus vidutinio laikotarpio fiskalinio ir struktūrinio plano įgyvendinimui valstybės narės galėtų patirti papildomų išlaidų, ***pavyzdžiui, susijusių su visuomenės senėjimu arba nepalankiu palūkanų ir augimo skirtumu,*** jos turėtų užtikrinti, kad nominalus balansas koregavimo laikotarpio pabaigoje būtų pakankamas, siekiant užtikrinti, kad deficitas nuolat išliktų mažesnis už 3 % BVP pamatinę vertę;	(18) kadangi pasibaigus vidutinio laikotarpio fiskalinio ir struktūrinio plano įgyvendinimui valstybės narės galėtų patirti papildomų išlaidų, jos turėtų užtikrinti, kad nominalus balansas koregavimo laikotarpio pabaigoje būtų pakankamas, siekiant užtikrinti, kad deficitas nuolat išliktų mažesnis už 3 % BVP pamatinę vertę;

Or. en

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) Komisijos atliktame nacionalinių vidutinio laikotarpio fiskalinių struktūrinių planų vertinime visų pirma turėtų būti išnagrinėtas makroekonominių ir fiskalinių prielaidų tikėtinumas tiek, kiek jos skiriasi nuo prielaidų, kuriomis grindžiama techninė trajektorija. Visų pirma skolos projekcijos nesikeičiant politikai, kurios turi būti įtrauktos į planą, turėtų būti nuoseklios ir palyginamos su Komisijos projekcijomis;	(20) Komisijos atliktame nacionalinių vidutinio laikotarpio fiskalinių struktūrinių planų vertinime visų pirma turėtų būti išnagrinėtas makroekonominių ir fiskalinių prielaidų tikėtinumas tiek, kiek jos skiriasi nuo prielaidų, kuriomis grindžiama techninė trajektorija***, sykiu užtikrinant, kad būtų pasiekti bendruose prioritetuose nustatyti tikslai***. Visų pirma skolos projekcijos nesikeičiant politikai, kurios turi būti įtrauktos į planą, turėtų būti nuoseklios ir palyginamos su Komisijos projekcijomis;

Or. en

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) siekiant užtikrinti, kad skola būtų mažinama laipsniškiau, koregavimo laikotarpis gali būti pratęstas ne daugiau kaip trejiems metams, jei valstybė narė savo vidutinio laikotarpio fiskalinį struktūrinį planą grindžia patikrinamomis ir per nustatytą laiką įvykdytinomis reformomis ir investicijomis, kuriomis bendrai: ***skatinamas ekonomikos*** augimas, remiamas fiskalinis tvarumas, atsižvelgiama į bendrus Sąjungos prioritetus, atsižvelgiama į atitinkamas konkrečiai valstybei narei skirtas rekomendacijas pagal Europos semestrą ir įgyvendinami konkrečios šalies investavimo prioritetai, koregavimo laikotarpiu nesumažinant kitų nacionalinėmis lėšomis finansuojamų viešųjų investicijų, kad būtų užtikrintas investicijų makroekonominis poveikis ir išvengta kitų investavimo prioritetų	(22) siekiant užtikrinti, kad skola būtų mažinama laipsniškiau, koregavimo laikotarpis gali būti pratęstas ne daugiau kaip trejiems metams, jei valstybė narė savo vidutinio laikotarpio fiskalinį struktūrinį planą grindžia patikrinamomis ir per nustatytą laiką įvykdytinomis reformomis ir investicijomis, kuriomis bendrai: ***stiprinamas tvarus ir įtraukus*** augimas***, skatinama aukštynkryptė socialinė konvergencija***, remiamas fiskalinis tvarumas, atsižvelgiama į bendrus Sąjungos prioritetus, atsižvelgiama į atitinkamas konkrečiai valstybei narei skirtas rekomendacijas pagal Europos semestrą ir įgyvendinami konkrečios šalies investavimo prioritetai, koregavimo laikotarpiu nesumažinant kitų nacionalinėmis lėšomis finansuojamų viešųjų investicijų***, įskaitant socialines investicijas***, kad būtų užtikrintas investicijų

išstūmimo;	makroekonominis poveikis ir išvengta kitų investavimo prioritetų išstūmimo;

Or. en

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) siekiant užtikrinti teisingą ir skaidrų procesą, reformų ir investicijų įsipareigojimai turėtų būti vertinami taikant bendrą Sąjungos sistemą. Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės taikymo laikotarpiu vertinant prašymą pratęsti koregavimo laikotarpį, atitinkamais atvejais galima atsižvelgti į nacionaliniuose ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo planuose numatytus įsipareigojimus. Reformos ir investicijos, kuriomis grindžiamas fiskalinio koregavimo plano laikotarpio pratęsimas, turėtų atitikti valstybės skolos problemų mastą, nustatytą naujausioje atnaujintoje Skolos tvarumo stebėsenos ataskaitoje, ir ***valstybės narės vidutinio laikotarpio ekonomikos augimo iššūkius***. Tikimasi, kad valstybių narių, kuriose valstybės skolos problemos yra susijusios su dideliais vidutinio laikotarpio ekonomikos augimo iššūkiais, tos reformos ir investicijos taip pat padės pašalinti vidutinio laikotarpio ekonomikos augimo kliūtis;	(23) siekiant užtikrinti teisingą ir skaidrų procesą, reformų ir investicijų įsipareigojimai turėtų būti vertinami taikant bendrą Sąjungos sistemą. Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės taikymo laikotarpiu vertinant prašymą pratęsti koregavimo laikotarpį, atitinkamais atvejais galima atsižvelgti į nacionaliniuose ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo planuose numatytus įsipareigojimus. Reformos ir investicijos, kuriomis grindžiamas fiskalinio koregavimo plano laikotarpio pratęsimas, turėtų atitikti valstybės skolos problemų mastą, nustatytą naujausioje atnaujintoje Skolos tvarumo stebėsenos ataskaitoje, ir ***socialinių skirtumų riziką, nustatytą naujausioje stebėsenos ataskaitoje***. Tikimasi, kad valstybių narių, kuriose valstybės skolos problemos yra susijusios su dideliais vidutinio laikotarpio ekonomikos augimo iššūkiais, tos reformos ir investicijos taip pat padės pašalinti vidutinio laikotarpio ekonomikos augimo kliūtis;

Or. en

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) nacionaliniuose vidutinio laikotarpio fiskaliniuose ***ir struktūros*** planuose pateikti reformų ir investicijų įsipareigojimai turėtų ***būti suderinti su bendrais*** Sąjungos ***prioritetais***. Tie reformų ir investicijų įsipareigojimai taip pat turėtų būti suderinti su atitinkamos valstybės narės pateiktų nacionalinių strategijų, kuriomis siekiama įgyvendinti atitinkamus Sąjungos prioritetus, įgyvendinimu. Kai aktualu, Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės įgyvendinimo laikotarpiu turėtų būti daromos kryžminės nuorodos į ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo planus, kad būtų užtikrintas politikos nuoseklumas;	(24) nacionaliniuose vidutinio laikotarpio fiskaliniuose ***struktūriniuose*** planuose pateikti reformų ir investicijų įsipareigojimai turėtų ***padėti užtikrinti bendruose*** Sąjungos ***prioritetuose nustatytų tikslų įgyvendinimą***. Tie reformų ir investicijų įsipareigojimai taip pat turėtų būti suderinti su atitinkamos valstybės narės pateiktų nacionalinių strategijų, kuriomis siekiama įgyvendinti atitinkamus Sąjungos prioritetus, įgyvendinimu. Kai aktualu, Ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo priemonės įgyvendinimo laikotarpiu turėtų būti daromos kryžminės nuorodos į ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo planus, kad būtų užtikrintas politikos nuoseklumas;

Or. en

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) jei iki nustatyto termino neįvykdomi patikrinami ir per nustatytą laiką įvykdytini reformų ir investicijų įsipareigojimai, kuriais grindžiamas laipsniškesnis grynųjų išlaidų planas, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali rekomenduoti staigesnį koregavimą, t. y. sutrumpinti grynųjų išlaidų plano pratęsimo laikotarpį;	(25) jei iki nustatyto termino neįvykdomi patikrinami ir per nustatytą laiką įvykdytini reformų ir investicijų įsipareigojimai, kuriais grindžiamas laipsniškesnis grynųjų išlaidų planas, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, gali rekomenduoti staigesnį koregavimą, t. y. sutrumpinti grynųjų išlaidų plano pratęsimo laikotarpį***, tačiau laikydamasi bendrų prioritetų užtikrindama galimybę daryti pažangą***;

Or. en

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) nepriklausomos fiskalinės institucijos įrodė, kad yra pajėgios skatinti fiskalinę drausmę ir stiprinti valstybių narių viešųjų finansų patikimumą. Siekiant sustiprinti nacionalinę atsakomybę, ***nepriklausomų fiskalinių institucijų***, tradiciškai ***įgaliotų*** stebėti, kaip laikomasi nacionalinės sistemos, ***vaidmuo*** turėtų ***būti išplėstas*** ir ***apimti Sąjungos ekonomikos valdymo sistemą***;	(27) nepriklausomos fiskalinės institucijos įrodė, kad yra pajėgios skatinti fiskalinę drausmę ir stiprinti valstybių narių viešųjų finansų patikimumą. Siekiant sustiprinti nacionalinę atsakomybę, ***nepriklausomos fiskalinės institucijos***, tradiciškai ***įgaliotos*** stebėti, kaip laikomasi nacionalinės sistemos, ***taip pat*** turėtų ***atsižvelgti į socialinius pokyčius*** ir ***įtraukti socialinės srities ekspertus***;

Or. en

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento
29 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(29a) ypatingas dėmesys taip pat turėtų būti skiriamas didelei socialinių skirtumų rizikai, kylančiai dėl nacionaliniuose vidutinės trukmės planuose pasirinktos fiskalinio koregavimo politikos. Todėl SESV 121 straipsnio 3 ir 4 dalyse nustatytą daugiašalės priežiūros procedūrą tikslinga papildyti išankstinio perspėjimo sistema, kurią taikant Komisija pagal SESV 9 straipsnį ankstyvame etape įspėja valstybę narę apie būtinybę imtis reikiamų biudžeto taisomųjų veiksmų, kad būtų užkirstas kelias socialinių skirtumų rizikai;

Or. en

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) šis reglamentas kartu su Tarybos direktyva [XXX, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2011/85/ES] ir Tarybos reglamentu [XXX, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97] yra teisės aktų rinkinio dalis. Kartu jais nustatoma reformuota Sąjungos ekonomikos valdymo sistema, pagal kurią, vadovaujantis tarpvyriausybinės Sutarties dėl stabilumo, koordinavimo ir valdysenos (SSKV) ekonominėje ir pinigų sąjungoje[27] 16 straipsniu, į Sąjungos teisę įtraukiamas šios sutarties III antraštinės dalies „Fiskalinis susitarimas“ turinys. Remiantis patirtimi, įgyta valstybėms narėms įgyvendinant SSKV, siūlomame teisės aktų rinkinyje išlaikyta fiskalinio susitarimo nuostata dėl orientavimo į vidutinį laikotarpį kaip priemonės biudžetinei drausmei ir ekonomikos augimui skatinti. Į teisės aktų rinkinį įtrauktas sustiprintas konkrečioms šalims skirtas aspektas, kuriuo siekiama stiprinti nacionalinę atsakomybę, be kita ko, sustiprinant nepriklausomų fiskalinių institucijų vaidmenį, ir kuris iš esmės grindžiamas Komisijos***[28]*** pagal SSKV 3 straipsnio 2 dalį pasiūlytais fiskalinio susitarimo bendraisiais principais. Šiame reglamente pateikta išlaidų, atėmus diskrecines pajamų priemones, analizė, kurios reikia siekiant atlikti pagal fiskalinį susitarimą reikalaujamą bendrą atitikties vertinimą. Kaip ir fiskaliniame susitarime, šiame reglamente laikini nukrypimai nuo vidutinio laikotarpio plano leidžiami tik išskirtinėmis aplinkybėmis. Panašiai kaip ir pagal fiskalinį susitarimą, didelių nukrypimų nuo vidutinio laikotarpio plano atveju per nustatytą laikotarpį turėtų būti įgyvendintos priemonės nukrypimams ištaisyti. Teisės aktų rinkiniu sustiprinamos	(32) šis reglamentas kartu su Tarybos direktyva [XXX, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2011/85/ES] ir Tarybos reglamentu [XXX, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97] yra teisės aktų rinkinio dalis. Kartu jais nustatoma reformuota Sąjungos ekonomikos valdymo sistema, pagal kurią, vadovaujantis tarpvyriausybinės Sutarties dėl stabilumo, koordinavimo ir valdysenos (SSKV) ekonominėje ir pinigų sąjungoje[27] 16 straipsniu, į Sąjungos teisę įtraukiamas šios sutarties III antraštinės dalies „Fiskalinis susitarimas“ turinys. Remiantis patirtimi, įgyta valstybėms narėms įgyvendinant SSKV, siūlomame teisės aktų rinkinyje išlaikyta fiskalinio susitarimo nuostata dėl orientavimo į vidutinį laikotarpį kaip priemonės biudžetinei drausmei ir ekonomikos augimui skatinti. Į teisės aktų rinkinį įtrauktas sustiprintas konkrečioms šalims skirtas aspektas, kuriuo siekiama stiprinti nacionalinę atsakomybę, be kita ko, sustiprinant nepriklausomų fiskalinių institucijų vaidmenį, ir kuris iš esmės grindžiamas Komisijos pagal SSKV 3 straipsnio 2 dalį pasiūlytais fiskalinio susitarimo bendraisiais principais***[28]. Nepriklausomos fiskalinės institucijos turėtų įtraukti socialinius ekspertus ir taip pat pateikti fiskalinės politikos sprendimų socialinio poveikio vertinimą***. Šiame reglamente pateikta išlaidų, atėmus diskrecines pajamų priemones, analizė, kurios reikia siekiant atlikti pagal fiskalinį susitarimą reikalaujamą bendrą atitikties vertinimą. Kaip ir fiskaliniame susitarime, šiame reglamente laikini nukrypimai nuo vidutinio laikotarpio plano leidžiami tik išskirtinėmis aplinkybėmis. Panašiai kaip ir pagal fiskalinį susitarimą, didelių

fiskalinės priežiūros ir vykdymo užtikrinimo procedūros, kad būtų įvykdytas įsipareigojimas skatinti patikimus ir tvarius viešuosius finansus ir tvarų bei integracinį augimą. Taigi vykdant ekonomikos valdymo sistemos reformą išlaikomi SSKV nustatyti pagrindiniai biudžetinės drausmės ir skolos tvarumo tikslai;	nukrypimų nuo vidutinio laikotarpio plano atveju per nustatytą laikotarpį turėtų būti įgyvendintos priemonės nukrypimams ištaisyti. Teisės aktų rinkiniu sustiprinamos fiskalinės priežiūros ir vykdymo užtikrinimo procedūros, kad būtų įvykdytas įsipareigojimas skatinti patikimus ir tvarius viešuosius finansus ir tvarų bei integracinį augimą. Taigi vykdant ekonomikos valdymo sistemos reformą išlaikomi SSKV nustatyti pagrindiniai biudžetinės drausmės ir skolos tvarumo tikslai;
_____	_____
[27] 2012 m. kovo 2 d. Sutartis dėl stabilumo, koordinavimo ir valdymo ekonominėje ir pinigų sąjungoje.	[27] 2012 m. kovo 2 d. Sutartis dėl stabilumo, koordinavimo ir valdymo ekonominėje ir pinigų sąjungoje.
[28] 2012 m. birželio 20 d. Komisijos komunikatas „Bendrieji nacionalinių fiskalinio koregavimo mechanizmų principai“, COM(2012) 342 final.	[28] 2012 m. birželio 20 d. Komisijos komunikatas „Bendrieji nacionalinių fiskalinio koregavimo mechanizmų principai“, COM(2012) 342 *final*.

Or. en

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) siekiant užtikrinti veiksmingą šio reglamento įgyvendinimą ir tinkamą stebėseną, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti aktus dėl: informacijos, kurią valstybės narės turi pateikti savo vidutinio laikotarpio fiskaliniuose struktūriniuose planuose, informacijos, kurią valstybės narės turi pateikti savo metinėse pažangos ataskaitose, kontrolės sąskaitos veikimo***, Komisijos atliekamo tikėtinumo vertinimo metodikos, bendrų Sąjungos prioritetų sąrašo sudarymo ir reformų bei investicijų įsipareigojimų, kuriais grindžiamas fiskalinio koregavimo laikotarpio pratęsimas, vertinimo sistemos***. Ypač	(33) siekiant užtikrinti veiksmingą šio reglamento įgyvendinimą ir tinkamą stebėseną, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti aktus dėl: informacijos, kurią valstybės narės turi pateikti savo vidutinio laikotarpio fiskaliniuose struktūriniuose planuose, ir informacijos, kurią valstybės narės turi pateikti savo metinėse pažangos ataskaitose, kontrolės sąskaitos veikimo. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, be kita ko, su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės

svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, be kita ko, su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais[29]. Visų pirma, kad būtų užtikrintos vienodos galimybės dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;	teisėkūros nustatytais principais[29]. Visų pirma, kad būtų užtikrintos vienodos galimybės dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;
[29] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.	[29] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

Or. en

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo reglamentu nustatomos taisyklės, kuriomis užtikrinamas veiksmingas valstybių narių ekonominės politikos koordinavimas ir taip padedama siekti Sąjungos ekonomikos augimo ir užimtumo tikslų.	Šiuo reglamentu nustatomos taisyklės, kuriomis užtikrinamas veiksmingas valstybių narių ekonominės politikos koordinavimas ir taip padedama siekti Sąjungos ***tvaraus ir įtraukaus*** ekonomikos augimo ir ***kokybiško*** užimtumo tikslų ***vadovaujantis bendrais Sąjungos prioritetais***.

Or. en

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Juo nustatomos išsamios nacionalinių vidutinio laikotarpio fiskalinių struktūrinių planų turinio, pateikimo, vertinimo ir stebėsenos taisyklės, kurios yra dalis Tarybos ir Komisijos vykdomos daugiašalės biudžeto priežiūros, kuria vykdant vidutinio laikotarpio planavimą siekiama valstybėse narėse skatinti skolos tvarumą ***ir*** tvarų ***bei*** integracinį augimą ir neleisti susidaryti perviršiniam valdžios sektoriaus deficitui.	Juo nustatomos išsamios nacionalinių vidutinio laikotarpio fiskalinių struktūrinių planų turinio, pateikimo, vertinimo ir stebėsenos taisyklės, ***parengtos vadovaujantis ES ekonomikos, socialiniais ir tvarumo tikslais,*** kurios yra dalis Tarybos ir Komisijos vykdomos ***ekonominės ir*** daugiašalės biudžeto priežiūros, kuria vykdant vidutinio laikotarpio planavimą siekiama valstybėse narėse skatinti skolos tvarumą***,*** tvarų ***ir*** integracinį augimą ***bei aukštynkryptę socialinę konvergenciją*** ir neleisti susidaryti perviršiniam valdžios sektoriaus deficitui***, sykiu užtikrinant reikiamas ekonomines ir socialines investicijas***.

Or. en

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Bendri Sąjungos prioritetai yra šie:
	a) Europos žaliasis kursas, įskaitant perėjimą prie neutralaus poveikio klimatui ekonomikos iki 2050 m. ir jo įgyvendinimą nacionaliniu lygmeniu pagal nacionalinius energetikos ir klimato srities veiksmų planus;
	b) Europos socialinių teisių ramstis, įskaitant susijusius 2030 m. užimtumo, įgūdžių ir skurdo mažinimo tikslus;
	c) 2030 m. skaitmeninio dešimtmečio politikos programa, kuri nacionaliniu lygmeniu atspindima nacionaliniuose skaitmeninio dešimtmečio strateginiuose veiksmų planuose;
	d) „Saugumo ir gynybos strateginis

kelrodis. Europos Sąjungai, kuri gina savo piliečius, vertybes bei interesus ir prisideda prie tarptautinės taikos ir saugumo“.

Or. en

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, ***diskrecines pajamų priemones*** ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, ir kurie nustatyti II priedo a punkte;	2) grynosios išlaidos – valdžios sektoriaus išlaidos, atėmus palūkanų išlaidas, ***investicijas, reikalingas Europos socialinių teisių ramsčio tikslams įgyvendinti,*** ir kitus biudžeto kintamuosius, kurių vyriausybė negali kontroliuoti, ir ***ciklinius išlaidų nedarbo išmokoms elementus,*** kurie nustatyti II priedo a punkte;

Or. en

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kad užtikrintų glaudesnį ekonominės politikos koordinavimą ir tvarią valstybių narių ekonominės ir socialinės veiklos rezultatų konvergenciją, Taryba ir Komisija, vadovaudamosi SESV nustatytais tikslais ir reikalavimais, per Europos semestrą vykdo daugiašalę priežiūrą. Daugiašalė priežiūra grindžiama aukštos kokybės ir nepriklausomais statistiniais duomenimis, parengtais laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 223/2009 nustatytų	Kad užtikrintų glaudesnį ekonominės ***ir užimtumo*** politikos koordinavimą ir tvarią ***aukštynkryptę*** valstybių narių ekonominės ir socialinės veiklos rezultatų konvergenciją ***bei bendrų Sąjungos prioritetų siekimą***, Taryba ir Komisija, vadovaudamosi SESV nustatytais tikslais ir reikalavimais, per Europos semestrą vykdo daugiašalę priežiūrą. Daugiašalė priežiūra grindžiama aukštos kokybės ir nepriklausomais statistiniais duomenimis, parengtais laikantis Europos Parlamento ir

principų.	Tarybos reglamente (EB) Nr. 223/2009 nustatytų principų.

Or. en

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) valstybių narių ir Sąjungos ekonominės politikos bendrų gairių pagal SESV 121 straipsnio 2 dalį, konkrečioms šalims skirtų rekomendacijų ir rekomendacijos dėl euro zonos ekonominės politikos formulavimas ir įgyvendinimo priežiūra;	a) valstybių narių ir Sąjungos ekonominės***, socialinės ir tvarumo*** politikos bendrų gairių pagal SESV 121 straipsnio 2 dalį ***ir SESV 148 straipsnį***, konkrečioms šalims skirtų rekomendacijų ir rekomendacijos dėl euro zonos ekonominės politikos formulavimas ir įgyvendinimo priežiūra;

Or. en

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) užimtumo gairių, į kurias valstybės narės turi atsižvelgti pagal SESV 148 straipsnio 2 dalį, įskaitant Europos socialinių teisių ramstį, ir susijusių konkrečioms šalims skirtų rekomendacijų rengimas ir įgyvendinimo priežiūra;	b) užimtumo gairių, į kurias valstybės narės turi atsižvelgti pagal SESV 148 straipsnio 2 dalį, įskaitant Europos socialinių teisių ramstį ***ir jo pagrindinius tikslus***, ir susijusių konkrečioms šalims skirtų rekomendacijų ***bei reikalavimų pagal galiojančius socialinės srities teisės aktus, kaip nurodyta SESV 9 straipsnyje ir 151 straipsnyje,*** rengimas ir įgyvendinimo priežiūra;

Or. en

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) priežiūra, kuria, taikant bendrą mechanizmą, siekiama užkirsti kelią socialiniam disbalansui ir jį ištaisyti;

Or. en

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Prireikus, pagal šį reglamentą įvertinusi atitinkamų valstybių narių vidutinio laikotarpio fiskalinius struktūrinius planus, metines pažangos ataskaitas ir socioekonominę padėtį, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacijomis, toms valstybėms narėms teikia rekomendacijas visapusiškai naudodamasi SESV 121 ir 148 straipsniuose ir susijusiuose antrinės teisės aktuose numatytomis teisinėmis priemonėmis.	1. Prireikus, pagal šį reglamentą įvertinusi atitinkamų valstybių narių vidutinio laikotarpio fiskalinius struktūrinius planus, metines pažangos ataskaitas ir socioekonominę padėtį, Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacijomis, toms valstybėms narėms teikia rekomendacijas visapusiškai naudodamasi SESV 121 ir 148 straipsniuose***, Europos socialinių teisių ramstyje*** ir susijusiuose antrinės teisės aktuose numatytomis teisinėmis priemonėmis.

Or. en

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės, prieš priimdamos pagrindinius sprendimus dėl savo	2. Valstybės narės, prieš priimdamos pagrindinius sprendimus dėl savo

ekonominės, užimtumo ir biudžeto politikos plėtojimo, deramai atsižvelgia į bendras valstybių narių ekonominės politikos gaires, užimtumo gaires ir 3 straipsnio antros pastraipos a ir ***b*** punktuose nurodytas rekomendacijas. Komisija stebi pažangą.	ekonominės, užimtumo ir biudžeto politikos plėtojimo, deramai atsižvelgia į bendras valstybių narių ekonominės politikos gaires, užimtumo gaires ir 3 straipsnio antros pastraipos a***, b*** ir ***da*** punktuose nurodytas rekomendacijas. Komisija stebi pažangą.

Or. en

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 3 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) Tarybos rekomendacija, grindžiama Komisijos pasiūlymu pagal SESV 9 straipsnį ir 148 straipsnio 4 dalį, arba dėl Europos socialinių teisių ramsčio principų įgyvendinimo;

Or. en

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pranešime Ekonomikos ir finansų komitetui Komisija pateikia kiekvienos valstybės narės, kurios valstybės skola viršija 60 % BVP pamatinę vertę arba kurios valdžios sektoriaus deficitas viršija 3 % BVP pamatinę vertę, techninę grynųjų išlaidų trajektoriją, apimančią minimalų nacionalinio vidutinio laikotarpio fiskalinio struktūrinio plano ketverių metų koregavimo laikotarpį ir galimą jo pratęsimą ne ilgiau kaip trejiems metams pagal 13 straipsnį. Komisija pranešimą skelbia viešai.	Pranešime Ekonomikos ir finansų komitetui Komisija***, pasikonsultavusi su atitinkamais socialiniais partneriais,*** pateikia kiekvienos valstybės narės, kurios valstybės skola viršija 60 % BVP pamatinę vertę arba kurios valdžios sektoriaus deficitas viršija 3 % BVP pamatinę vertę, techninę grynųjų išlaidų trajektoriją, apimančią minimalų nacionalinio vidutinio laikotarpio fiskalinio struktūrinio plano ketverių metų koregavimo laikotarpį ir galimą jo pratęsimą ne ilgiau kaip trejiems metams pagal 13 straipsnį. Komisija

pranešimą skelbia viešai.

Or. en

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) socialinės rizikos prognozę ir prielaidas;

Or. en

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Europos Komisija laiku ir veiksmingai konsultuojasi su socialiniais partneriais siekdama surinkti nuomones apie koregavimo trajektorijos tvarumą, reformų ir investavimo priemonės poveikį ir įvertinti skolos trajektorijos patikimumą.

Or. en

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nacionaliniame vidutinio laikotarpio fiskaliniame struktūriniame plane taip pat aprašomi atitinkamos valstybės narės	Nacionaliniame vidutinio laikotarpio fiskaliniame struktūriniame plane taip pat aprašomi atitinkamos valstybės narės

veiksmai, kuriais įgyvendinamos jai skirtos rekomendacijos, įskaitant su makroekonominio disbalanso procedūra susijusias rekomendacijas, ir pagal SESV 121 straipsnio 4 dalį pateikti Komisijos įspėjimai, kai taikytina, arba Tarybos rekomendacijos, kai taikytina.	veiksmai, kuriais įgyvendinamos jai skirtos rekomendacijos, įskaitant su makroekonominio disbalanso procedūra susijusias rekomendacijas, ir pagal SESV 121 straipsnio 4 dalį***, 9 straipsnį ir 148 straipsnio 4 dalį*** pateikti Komisijos įspėjimai, kai taikytina, arba Tarybos rekomendacijos, kai taikytina***, ir įgyvendinamas Europos socialinių teisių ramstis***.

Or. en

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) užtikrinamas fiskalinis koregavimas, būtinas, kad ne vėliau kaip iki koregavimo laikotarpio pabaigos valstybės skola būtų tikėtinai mažinama arba toliau tikėtinai mažinama, arba išliktų apdairaus lygio, ir vidutiniu laikotarpiu valdžios sektoriaus deficitas būtų sumažintas iki mažesnio už 3 % BVP pamatinę vertę ir toks išliktų;	a) užtikrinamas fiskalinis koregavimas, būtinas, kad ne vėliau kaip iki koregavimo laikotarpio pabaigos valstybės skola būtų tikėtinai mažinama arba toliau tikėtinai mažinama, arba išliktų apdairaus lygio, ir vidutiniu laikotarpiu valdžios sektoriaus deficitas būtų sumažintas iki mažesnio už 3 % BVP pamatinę vertę ir toks išliktų; ***apskaičiuojant biudžeto balansą, vyriausybėms turėtų būti leidžiama įtraukti kvalifikuotą socialinių investicijų, susijusių su Europos socialinių teisių ramsčio principų įgyvendinimu, traktavimą paskirstant investicijų išlaidas per visą investavimo laikotarpį;***

Or. en

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) paaiškinama, kaip juo bus užtikrinamas investicijų ir reformų, kuriomis reaguojama į pagrindinius uždavinius, nustatytus per Europos semestrą konkrečioms šalims skirtose rekomendacijose, įgyvendinimas, bus panaikinamas pagal makroekonominio disbalanso procedūrą, jei taikytina, nustatytas makroekonominis disbalansas ir bus įgyvendinami šio reglamento ***VI priede*** nurodyti bendri Sąjungos prioritetai, įskaitant Europos žaliąjį kursą, Europos socialinių teisių ramstį ir skaitmeninį dešimtmetį, kartu užtikrinant jo derėjimą su atnaujintais nacionaliniais energetikos ir klimato srities veiksmų planais ir nacionalinėmis skaitmeninio dešimtmečio veiksmų gairėmis;	b) paaiškinama, kaip juo bus užtikrinamas investicijų ir reformų, kuriomis reaguojama į pagrindinius uždavinius, nustatytus per Europos semestrą konkrečioms šalims skirtose rekomendacijose, įgyvendinimas, bus panaikinamas pagal makroekonominio disbalanso procedūrą, jei taikytina, nustatytas makroekonominis disbalansas ir bus įgyvendinami šio reglamento ***1 straipsnyje*** nurodyti bendri Sąjungos prioritetai, įskaitant Europos žaliąjį kursą, Europos socialinių teisių ramstį***, 2030 m. ES*** ir ***nacionalinius užimtumo, švietimo ir skurdo mažinimo tikslus bei*** skaitmeninį dešimtmetį, kartu užtikrinant jo derėjimą su atnaujintais nacionaliniais energetikos ir klimato srities veiksmų planais ir nacionalinėmis skaitmeninio dešimtmečio veiksmų gairėmis***. Be to, paaiškinama, kaip bus užtikrintas suderinamumas su bendromis valstybių narių ekonominės politikos gairėmis ir užimtumo gairėmis pagal SESV 121 straipsnio 2 dalį ir 148 straipsnio 2 dalį***;

Or. en

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) paaiškinamas pagal nacionalinę teisinę sistemą vykdomų konsultacijų su vietos ir regionų valdžios institucijomis, socialiniais partneriais, pilietinės visuomenės organizacijomis, jaunimo organizacijomis ir kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais procesas ir tai, kaip plane ir įgyvendinimo procese atsispindi suinteresuotųjų subjektų

indėlis; taip pat

Or. en

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 dalies d b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	db) užtikrinama, kad siūlomomis reformomis būtų prisidedama prie socialinės politikos tikslų, apibrėžtų Europos socialinių teisių ramstyje ir jo veiksmų plane, įgyvendinimo.

Or. en

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Reformų ir investicijų įsipareigojimai, kuriais grindžiamas koregavimo laikotarpio pratęsimas, turi būti proporcingi valstybės skolos problemų ***ir*** vidutinio laikotarpio augimo problemų atitinkamoje valstybėje narėje mastui.	Reformų ir investicijų įsipareigojimai, kuriais grindžiamas koregavimo laikotarpio pratęsimas, turi būti proporcingi valstybės skolos problemų***,*** vidutinio laikotarpio ***tvaraus*** augimo problemų atitinkamoje valstybėje narėje ***ir problemų siekiant bendrų Sąjungos prioritetų*** mastui.

Or. en

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos i punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) skatinti augimą;	i) skatinti ***tvarų*** augimą;

Or. en

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos ii a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iia) remti aukštynkryptę socialinę konvergenciją;

Or. en

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos iii punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) atliepti ***VI priede*** nurodytus bendrus Sąjungos prioritetus;	iii) atliepti ***1 straipsnyje*** nurodytus bendrus Sąjungos prioritetus;

Or. en

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos iv punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iv) atliepti atitinkamas konkrečiai šaliai skirtas rekomendacijas, įskaitant, kai taikytina, rekomendacijas, pateiktas pagal makroekonominio disbalanso procedūrą;	iv) atliepti atitinkamas konkrečiai šaliai skirtas ***pagal SESV 121 straipsnio 4 dalį ir 148 straipsnio 4 dalį pateiktas*** rekomendacijas, įskaitant, kai taikytina, rekomendacijas, pateiktas pagal

makroekonominio disbalanso procedūrą;

Or. en

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) valstybės skolos santykis planavimo laikotarpio pabaigoje yra mažesnis už valstybės skolos santykį metais, einančiais prieš techninės trajektorijos pradžią**.**	f) valstybės skolos santykis planavimo laikotarpio pabaigoje yra mažesnis už valstybės skolos santykį metais, einančiais prieš techninės trajektorijos pradžią***;***

Or. en

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 2 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) ar įgyvendinant investicijas ir reformas, kuriomis reaguojama į pagrindinius uždavinius, nustatytus per Europos semestrą konkrečioms šalims skirtose rekomendacijose, bus panaikinamas pagal makroekonominio disbalanso procedūrą, jei taikytina, nustatytas makroekonominis disbalansas ir bus įgyvendinami šio reglamento 1 straipsnyje nurodyti bendri Sąjungos prioritetai, įskaitant Europos žaliąjį kursą, Europos socialinių teisių ramstį, 2030 m. ES ir nacionalinius užimtumo, įgūdžių ir skurdo mažinimo tikslus bei skaitmeninį dešimtmetį, kartu užtikrinant jo derėjimą su atnaujintais nacionaliniais energetikos ir klimato srities veiksmų planais ir nacionalinėmis skaitmeninio dešimtmečio veiksmų gairėmis.

Or. en

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija, paprastai per keturias savaites nuo Komisijos rekomendacijos priėmimo priima rekomendaciją, kurioje nustatomas atitinkamos valstybės narės grynųjų išlaidų planas ir, jei taikytina, patvirtinami reformų ir investicijų įsipareigojimai, kuriais grindžiamas koregavimo laikotarpio, įtraukto į jos nacionalinį vidutinio laikotarpio fiskalinį struktūrinį planą, pratęsimas.	Taryba, remdamasi Komisijos rekomendacija ***ir pasikonsultavusi su atitinkamais 26 straipsnyje nurodytais patariamaisiais komitetais***, paprastai per keturias savaites nuo Komisijos rekomendacijos priėmimo priima rekomendaciją, kurioje nustatomas atitinkamos valstybės narės grynųjų išlaidų planas ir, jei taikytina, patvirtinami reformų ir investicijų įsipareigojimai, kuriais grindžiamas koregavimo laikotarpio, įtraukto į jos nacionalinį vidutinio laikotarpio fiskalinį struktūrinį planą, pratęsimas.

Or. en

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu Taryba mano, kad planas neatitinka 15 straipsnio 2 dalyje ir 3 dalies a ***punkte*** nustatytų reikalavimų, ji, remdamasi Komisijos rekomendacija, rekomenduoja, kad atitinkama valstybė narė pateiktų patikslintą nacionalinį vidutinio laikotarpio fiskalinį struktūrinį planą.	Jeigu Taryba mano, kad planas neatitinka 15 straipsnio 2 dalyje ir 3 dalies a ***ir b punktuose*** nustatytų reikalavimų, ji, remdamasi Komisijos rekomendacija ***ir pasikonsultavusi su atitinkamais 26 straipsnyje nurodytais patariamaisiais komitetais***, rekomenduoja, kad atitinkama valstybė narė pateiktų patikslintą nacionalinį vidutinio laikotarpio fiskalinį struktūrinį planą.

Or. en

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodytoje metinėje pažangos ataskaitoje visų pirma pateikiama informacija apie pažangą, padarytą įgyvendinant grynųjų išlaidų planą, įgyvendinant platesnio masto reformų ir investicijų įsipareigojimus Europos semestro kontekste ir, jei taikytina, įgyvendinant reformų ir investicijų įsipareigojimus, kuriais grindžiamas koregavimo laikotarpio pratęsimas.	2. 1 dalyje nurodytoje metinėje pažangos ataskaitoje visų pirma pateikiama informacija apie pažangą, padarytą įgyvendinant grynųjų išlaidų planą, įgyvendinant platesnio masto reformų ir investicijų įsipareigojimus Europos semestro kontekste***, įskaitant pažangą siekiant 2030 m. ES ir nacionalinių užimtumo, švietimo ir skurdo mažinimo tikslų,*** ir, jei taikytina, įgyvendinant reformų ir investicijų įsipareigojimus, kuriais grindžiamas koregavimo laikotarpio pratęsimas.

Or. en

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kiekviena Tarybos direktyvos[32] [...] [dėl nacionalinių biudžeto sistemų] 8 straipsnyje nurodyta nacionalinė nepriklausoma fiskalinė institucija ***pateikia vertinimą, ar 20 straipsnyje nurodytoje pažangos ataskaitoje pateikti biudžeto rezultatų duomenys atitinka grynųjų išlaidų planą. Kai taikytina, kiekviena nacionalinė nepriklausoma fiskalinė institucija taip pat analizuoja veiksnius, kuriais grindžiamas nukrypimas nuo grynųjų išlaidų plano.***	Kiekviena Tarybos direktyvos[32] [...] [dėl nacionalinių biudžeto sistemų] 8 straipsnyje nurodyta nacionalinė nepriklausoma fiskalinė institucija***:***
	a) pateikia vertinimą, ar 20 straipsnyje nurodytoje pažangos ataskaitoje pateikti biudžeto rezultatų duomenys atitinka

grynųjų išlaidų planą***,***

b) kai taikytina, kiekviena nacionalinė nepriklausoma fiskalinė institucija taip pat analizuoja veiksnius, kuriais grindžiamas nukrypimas nuo grynųjų išlaidų plano***,***

c) pateikia fiskalinio koregavimo politikos sprendimų socialinio poveikio vertinimą,

d) į vertinimus įtraukia socialinius ekspertus, kad jie dirbtų kartu su ekonomikos ekspertais.

---

[32] Tarybos direktyva [...], [kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms] (OL L..., ..., p ...).

---

[32] Tarybos direktyva [...], [kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2011/85/ES dėl reikalavimų valstybių narių biudžeto sistemoms] (OL L..., ..., p ...).

Or. en

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Siekiant padidinti priimamų sprendimų skaidrumą, taip pat politinę atsakomybę ir atskaitomybę už juos, Europos Parlamentas tinkamai įtraukiamas į Europos semestro veiklą, ypač per dialogą ekonomikos klausimais. Vykdant Europos semestro veiklą, jei tikslinga, konsultuojamasi su Ekonomikos ir finansų komitetu, Ekonominės politikos komitetu, Užimtumo komitetu ir Socialinės apsaugos komitetu. Atitinkami suinteresuotieji subjektai, ypač socialiniai partneriai, įtraukiami, jei tikslinga, vykdant Europos semestro veiklą, susijusią su pagrindiniais politikos klausimais, vadovaujantis SESV nuostatomis ir nacionalinėmis teisinėmis bei politinėmis nuostatomis.	Siekiant padidinti priimamų sprendimų skaidrumą, taip pat politinę atsakomybę ir atskaitomybę už juos, Europos Parlamentas tinkamai įtraukiamas į Europos semestro veiklą, ypač per dialogą ekonomikos ***ir socialiniais*** klausimais. Vykdant Europos semestro veiklą, jei tikslinga, konsultuojamasi su Ekonomikos ir finansų komitetu, Ekonominės politikos komitetu, Užimtumo komitetu ir Socialinės apsaugos komitetu. Atitinkami suinteresuotieji subjektai, ypač socialiniai partneriai, įtraukiami, jei tikslinga, vykdant Europos semestro veiklą, susijusią su pagrindiniais politikos klausimais, vadovaujantis SESV nuostatomis ir nacionalinėmis teisinėmis bei politinėmis nuostatomis.

Or. en

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Kompetentingi Europos Parlamento komitetai gali pakviesti Komisiją aptarti šių klausimų:
	– Komisijos vidutinės trukmės valstybės skolos projekcijų vertinimo, susijusio su nacionaliniais vidutinės trukmės fiskaliniais struktūriniais planais, taip pat skolos tvarumo analizės,
	– informacijos, kurią valstybės narės turi pateikti metinėse pažangos ataskaitose, vertinimo,
	– reformų ir investicijų įsipareigojimų, kuriais grindžiamas fiskalinio koregavimo laikotarpio pratęsimas, vertinimo,
	– konkrečioms šalims skirtų rekomendacijų ir socialinės konvergencijos rizikos vertinimo bei pažangos įgyvendinant Europos socialinių teisių ramsčio principus.

Or. en

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tokiu atveju valstybė narė, kuriai pagal Reglamento (ES) Nr. 1176/2011 7 straipsnio 2 dalį pradėta perviršinio disbalanso procedūra, pagal šio reglamento 14 straipsnį pateikia patikslintą planą.	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Patikslintas planas parengiamas atsižvelgiant į Tarybos rekomendaciją, priimtą pagal Reglamento (ES) Nr. 1176/2011 7 straipsnio 2 dalį. Patikslintą planą turi patvirtinti Taryba pagal šio reglamento 16–19 straipsnius. Patikslintas planas vertinamas pagal šio reglamento 15 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisijai pagal 33 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiami II–VII priedai, kad jie būtų pritaikyti siekiant tinkamai atsižvelgti į tolesnius pokyčius ar poreikius, susijusius su informacija, pateikta nacionaliniame vidutinio laikotarpio fiskaliniame struktūriniame plane (II priedas) arba metinėse pažangos ataskaitose (III priedas), kontrolės sąskaitos veikimu (IV priedas), tikėtinumo vertinimo metodika (V priedas)***, bendrais Sąjungos prioritetais (VI priedas)*** arba vertinimo sistema (VII priedas).	Komisijai pagal 33 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiami II–VII priedai, kad jie būtų pritaikyti siekiant tinkamai atsižvelgti į tolesnius pokyčius ar poreikius, susijusius su informacija, pateikta nacionaliniame vidutinio laikotarpio fiskaliniame struktūriniame plane (II priedas) arba metinėse pažangos ataskaitose (III priedas), kontrolės sąskaitos veikimu (IV priedas), tikėtinumo vertinimo metodika (V priedas) arba vertinimo sistema (VII priedas).

Or. en

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Socialiniai rodikliai, susieti su nacionalinių tikslų siekimu ir pagrindinių Europos socialinių teisių ramsčio tikslų

siekimu bei jų pagrindiniais ir antriniais rodikliais, laikotarpio pabaigoje pagerėjo ir viršija rodiklius, buvusius metais prieš techninės trajektorijos pradžią.

Or. en

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) informacija apie netiesioginius ***įsipareigojimus, susijusius su visuomenės senėjimu,*** ir neapibrėžtuosius įsipareigojimus, kurie gali turėti didelį poveikį valdžios sektoriaus biudžetams, įskaitant valdžios sektoriaus garantijas, neveiksnias paskolas ir įsipareigojimus, atsirandančius dėl viešųjų bendrovių veiklos, įskaitant jos mastą, galimas šių bendrovių išlaidas ir įsipareigojimus, atsirandančius dėl teismo bylų, ir, jeigu įmanoma, informacija apie neapibrėžtuosius įsipareigojimus, susijusius su nelaimėmis ir klimatu;	d) informacija apie netiesioginius ir neapibrėžtuosius įsipareigojimus, kurie gali turėti didelį poveikį valdžios sektoriaus biudžetams, įskaitant valdžios sektoriaus garantijas, neveiksnias paskolas ir įsipareigojimus, atsirandančius dėl viešųjų bendrovių veiklos, įskaitant jos mastą, galimas šių bendrovių išlaidas ir įsipareigojimus, atsirandančius dėl teismo bylų, ir, jeigu įmanoma, informacija apie neapibrėžtuosius įsipareigojimus, susijusius su nelaimėmis ir klimatu;

Or. en

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 pastraipos f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) jei valstybė narė pasinaudoja e punkte nurodytomis prielaidomis, kurios skiriasi nuo Komisijos prielaidų, naudojamų nacionalinio vidutinio laikotarpio fiskalinio struktūrinio plano koregavimo laikotarpiu ir vėlesniu 10 metų laikotarpiu, jei nėra imamasi papildomų	f) jei valstybė narė pasinaudoja e punkte nurodytomis prielaidomis, kurios skiriasi nuo Komisijos prielaidų, naudojamų nacionalinio vidutinio laikotarpio fiskalinio struktūrinio plano koregavimo laikotarpiu ir vėlesniu 10 metų laikotarpiu, jei nėra imamasi papildomų

biudžeto priemonių, – tinkami paaiškinimai ir pagrindimai, remiantis patikimais ekonominiais šių skirtumų argumentais.	biudžeto priemonių, – tinkami paaiškinimai ir pagrindimai, remiantis patikimais ekonominiais ***ir socialiniais*** šių skirtumų argumentais.

Or. en

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 pastraipos g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) pagrindinių ekonominių prielaidų pokyčių poveikio valstybės narės biudžeto ir skolos būklei analizė***;***	g) pagrindinių ekonominių ***ir socialinių*** prielaidų pokyčių poveikio valstybės narės biudžeto ir skolos būklei analizė***, taip pat nacionalinių tikslų, susietų su Europos socialinių teisių ramsčio pagrindiniais tikslais ir jų pagrindiniais antriniais rodikliais bei bendrais Sąjungos prioritetais toje valstybėje narėje, pasiekimas.***

Or. en

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 pastraipos h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) jei taikoma, tinkamai pagrįstos priežastys (su atitinkamais pagrįstais ir patikrinamais ekonominiais argumentais), dėl kurių nukrypta nuo Komisijos pateiktos techninės trajektorijos;	h) jei taikoma, tinkamai pagrįstos priežastys (su atitinkamais pagrįstais ir patikrinamais ekonominiais ***ir socialiniais*** argumentais), dėl kurių nukrypta nuo Komisijos pateiktos techninės trajektorijos;

Or. en

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 pastraipos k punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
k) jei taikoma, informacija apie konkrečius, per nustatytą laiką įvykdytinus ir patikrinamus reformų ir investicijų įsipareigojimus, kuriais grindžiamas koregavimo laikotarpio pratęsimas pagal 13 straipsnį, jų įgyvendinimo tvarkaraštis, taip pat pagrįsti ekonominiai argumentai, kad šie reformų ir investicijų įsipareigojimai atitinka 13 straipsnyje nustatytus kriterijus, atsižvelgiant į VII priede nustatytus vertinimo kriterijus;	k) jei taikoma, informacija apie konkrečius, per nustatytą laiką įvykdytinus ir patikrinamus reformų ir investicijų įsipareigojimus, kuriais grindžiamas koregavimo laikotarpio pratęsimas pagal 13 straipsnį, jų įgyvendinimo tvarkaraštis, taip pat pagrįsti ekonominiai ***ir socialiniai*** argumentai, kad šie reformų ir investicijų įsipareigojimai atitinka 13 straipsnyje nustatytus kriterijus, atsižvelgiant į VII priede nustatytus vertinimo kriterijus;

Or. en

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 pastraipos l punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
l) jeigu įmanoma, kiekybiškai įvertinamas tikėtinas k punkte nurodytų reformų ir investicijų poveikis fiskaliniam tvarumui, augimui ir užimtumui, kai taikytina, laikantis bendrai sutartų metodikų;	l) jeigu įmanoma, kiekybiškai įvertinamas tikėtinas k punkte nurodytų reformų ir investicijų poveikis fiskaliniam tvarumui, ***tvariam*** augimui ir ***kokybiškam*** užimtumui ***bei aukštynkryptei socialinei konvergencijai***, kai taikytina, laikantis bendrai sutartų metodikų;

Or. en

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 pastraipos n a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	na) jei taikoma, reformos ir investicijos nustatytai socialinės konvergencijos rizikai pašalinti;

Or. en

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 pastraipos p punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
p) valstybių narių, turinčių mažas valstybės skolos problemas, bet ***dėl visuomenės senėjimo*** prisiimtus didelius netiesioginius įsipareigojimus, nacionalinėje grynųjų išlaidų trajektorijoje ir nacionaliniuose vidutinio laikotarpio fiskaliniuose struktūriniuose planuose numatytomis reformomis turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į ilgojo laikotarpio iššūkius, susijusius su viešųjų finansų fiskaliniu tvarumu;	p) valstybių narių, turinčių mažas valstybės skolos problemas, bet prisiimtus didelius netiesioginius įsipareigojimus, nacionalinėje grynųjų išlaidų trajektorijoje ir nacionaliniuose vidutinio laikotarpio fiskaliniuose struktūriniuose planuose numatytomis reformomis turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į ilgojo laikotarpio iššūkius, susijusius su viešųjų finansų fiskaliniu tvarumu ***ir socialinių skirtumų rizika, nustatyta naujausioje stebėsenos ataskaitoje***;

Or. en

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 pastraipos q punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
q) informacija apie rengiant planą vykusias konsultacijas su socialiniais partneriais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis atitinkamomis suinteresuotosiomis šalimis.	q) informacija apie rengiant planą vykusias ***veiksmingas*** konsultacijas su socialiniais partneriais, pilietinės visuomenės organizacijomis ir kitomis atitinkamomis suinteresuotosiomis šalimis.

Or. en

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl reglamento
III priedo 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) nuo pat nacionalinio vidutinio laikotarpio fiskalinio struktūrinio plano įgyvendinimo pradžios tame plane pateiktų pagrindinių ekonominių kintamųjų prognozių ir tų kintamųjų rezultatų duomenų palyginimą, taip pat poveikį Tarybos nustatyto grynųjų išlaidų plano laikymuisi ir tame plane nurodytą poveikį prognozuojamai valstybės skolos santykio raidos trajektorijai;	b) nuo pat nacionalinio vidutinio laikotarpio fiskalinio struktūrinio plano įgyvendinimo pradžios tame plane pateiktų pagrindinių ekonominių ***ir socialinių*** kintamųjų prognozių ir tų kintamųjų rezultatų duomenų palyginimą, taip pat poveikį Tarybos nustatyto grynųjų išlaidų plano laikymuisi ir tame plane nurodytą poveikį prognozuojamai valstybės skolos santykio raidos trajektorijai ***ir nacionalinių tikslų, susietų su pagrindinių Europos socialinių teisių ramsčio tikslų siekimu ir jų pagrindiniais ir antriniais rodikliais***;

Or. en

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl reglamento
III priedo 1 pastraipos h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) pagrindines prielaidas apie numatomus ekonominius pokyčius ir pagrindinius ekonominius kintamuosius vėlesniais koregavimo laikotarpio metais, įskaitant valstybės skolos santykį;	h) pagrindines prielaidas apie numatomus ekonominius ***ir socialinius*** pokyčius ir pagrindinius ekonominius ***ir socialinius*** kintamuosius vėlesniais koregavimo laikotarpio metais, įskaitant valstybės skolos santykį;

Or. en

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl reglamento
III priedo 1 pastraipos l punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
l) informaciją apie pagal makroekonominio disbalanso procedūrą nustatyto makroekonominio disbalanso pokyčius ir, kai taikytina, atitinkamų reformų ir investicijų, apie kurias pranešta nacionaliniame vidutinio laikotarpio fiskaliniame struktūriniame plane pagal II priedo n ***punktą***, įgyvendinimo poveikio jam analizę;	l) informaciją apie pagal makroekonominio disbalanso procedūrą nustatyto makroekonominio disbalanso pokyčius ***bei socialinės konvergencijos riziką*** ir, kai taikytina, atitinkamų reformų ir investicijų, apie kurias pranešta nacionaliniame vidutinio laikotarpio fiskaliniame struktūriniame plane pagal II priedo n ***ir o punktus***, įgyvendinimo poveikio jam analizę;

Or. en

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl reglamento
VI priedas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Bendri Sąjungos prioritetai	***Išbraukta.***
12 straipsnio b punkte nurodyti šie bendri Sąjungos prioritetai:	
a) Europos žaliasis kursas[34], įskaitant perėjimą prie neutralaus poveikio klimatui iki 2050 m.[35] ir jo įgyvendinimą nacionaliniu lygmeniu pagal nacionalinius energetikos ir klimato srities veiksmų planus;	
b) Europos socialinių teisių ramstis[36], įskaitant susijusius 2030 m. užimtumo, įgūdžių ir skurdo mažinimo tikslus;	
c) 2030 m. skaitmeninio dešimtmečio politikos programa[37], kuri nacionaliniu lygmeniu atspindėta nacionaliniuose skaitmeninio dešimtmečio strateginiuose veiksmų planuose;	
d) „Saugumo ir gynybos strateginis kelrodis. Europos Sąjungai, kuri gina savo piliečius, vertybes bei interesus ir prisideda prie tarptautinės taikos ir	

saugumo“[38].

---

[34] 2019 m. gruodžio 11 d. Komisijos komunikatas „Europos žaliasis kursas“, COM(2019) 640 final, ir 2022 m. balandžio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2022/591 dėl bendrosios Sąjungos aplinkosaugos veiksmų programos iki 2030 m. (OL L 114, 2022 4 12, p. 22).

[35] 2021 m. birželio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/1119, kuriuo nustatoma poveikio klimatui neutralumo pasiekimo sistema ir iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 401/2009 ir (ES) 2018/1999 (Europos klimato teisės aktas).

[36] (2017/C 428/09) Tarpinstitucinė deklaracija dėl Europos socialinių teisių ramsčio (OL C 428, 2017 12 13, p. 10).

[37] 2022 m. gruodžio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2022/2481, kuriuo nustatoma 2030 m. Skaitmeninio dešimtmečio politikos programa (OL L 323, 2022 12 19, p. 4).

[38] Europos Sąjungos Taryba, COPS 130.

Or. en

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl reglamento
VII priedo 2 punkto 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal 13 straipsnio 2 dalį reformų ir investicijų įsipareigojimai, įtraukti į nacionalinius vidutinio laikotarpio fiskalinius struktūrinius planus, kuriais grindžiamas koregavimo laikotarpio pratęsimas, turi atitikti valstybės skolos problemų mastą, nustatytą naujausioje skolos tvarumo stebėsenos ataskaitoje, ir	Pagal 13 straipsnio 2 dalį reformų ir investicijų įsipareigojimai, įtraukti į nacionalinius vidutinio laikotarpio fiskalinius struktūrinius planus, kuriais grindžiamas koregavimo laikotarpio pratęsimas, turi atitikti valstybės skolos problemų mastą, nustatytą naujausioje skolos tvarumo stebėsenos ataskaitoje, ir

vidutinio laikotarpio augimo iššūkius valstybėje narėje. Tikimasi, kad valstybių narių, kuriose valstybės skolos problemos yra susijusios su dideliais vidutinio laikotarpio ekonomikos augimo iššūkiais, tos reformos ir investicijos taip pat padės pašalinti vidutinio laikotarpio ekonomikos augimo kliūtis;	***socialinių skirtumų riziką, nustatytą naujausioje stebėsenos ataskaitoje,*** vidutinio laikotarpio augimo iššūkius valstybėje narėje ***ir nacionalinių tikslų pasiekimo iššūkius, susijusius su pagrindiniais tikslais ir Europos socialinių teisių ramstyje numatytais jų pagrindiniais bei antriniais rodikliais***. Tikimasi, kad valstybių narių, kuriose valstybės skolos problemos yra susijusios su dideliais vidutinio laikotarpio ***tvaraus*** ekonomikos augimo iššūkiais, tos reformos ir investicijos taip pat padės pašalinti vidutinio laikotarpio ***tvaraus*** ekonomikos augimo kliūtis;

Or. en

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl reglamento
VII priedo 2 punkto 2 pastraipos 2.1 papunkčio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2.1 reformų ir investicijų įsipareigojimais skatinamas augimas;	2.1 reformų ir investicijų įsipareigojimais skatinamas ***tvarus*** augimas; ***- tikimasi, kad vykdant reformų ir investicijų įsipareigojimus bus pasiekta reikšmingos pažangos siekiant nacionalinių tikslų, susijusių su pagrindiniais Europos socialinių teisių ramsčio tikslais ir jų pagrindiniais bei antriniais rodikliais;***

Or. en

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl reglamento
VII priedo 2 dalies 2 pastraipos 2.2 a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2.2 a reformų ir investicijų įsipareigojimais remiama aukštynkryptė socialinė konvergencija;

Or. en

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl reglamento
VII priedo 2 punkto 2 pastraipos 2.3 papunkčio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2.3 reformų ir investicijų įsipareigojimais atsižvelgiama į ***VI priede*** nurodytus Sąjungos prioritetus;	2.3 reformų ir investicijų įsipareigojimais atsižvelgiama į ***1 straipsnyje*** nurodytus Sąjungos prioritetus;

Or. en

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl reglamento
VII priedo 2 punkto 2 pastraipos 2.3 papunkčio 1 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– reformų ir investicijų įsipareigojimai labai padeda siekti bent vieno iš ***VI priede*** nurodytų Sąjungos prioritetų;	– reformų ir investicijų įsipareigojimai labai padeda siekti bent vieno iš ***1 straipsnyje*** nurodytų Sąjungos prioritetų;

Or. en

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl reglamento
VII priedo 2 punkto 2 pastraipos 2.4 papunkčio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2.4 reformų ir investicijų įsipareigojimais bendrai atsižvelgiama į atitinkamas konkrečiai šaliai skirtas rekomendacijas, įskaitant, kai taikytina, rekomendacijas, pateiktas pagal makroekonominio disbalanso procedūrą;	2.4 reformų ir investicijų įsipareigojimais bendrai atsižvelgiama į atitinkamas ***pagal SESV 121 straipsnio 4 dalį ir 148 straipsnio 4 dalį teikiamas*** konkrečiai šaliai skirtas rekomendacijas, įskaitant, kai taikytina, rekomendacijas, pateiktas pagal makroekonominio disbalanso procedūrą;

Or. en

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl reglamento
VII priedo 2 punkto 2 pastraipos 2.4 papunkčio 1 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
– tikimasi, kad atitinkami reformų ir investicijų įsipareigojimai, kuriais grindžiamas koregavimo laikotarpio pratęsimas, bendrai padės spręsti problemas, nustatytas atitinkamose konkrečiai šaliai skirtose rekomendacijose, įskaitant rekomendacijas, atitinkamais atvejais pateikiamas pagal makroekonominio disbalanso procedūrą, atsižvelgiant į konkrečios šalies problemų sritį ir mastą ir, kai aktualu, į įsipareigojimus, prisiimtus pagal ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo planus;	– tikimasi, kad atitinkami reformų ir investicijų įsipareigojimai, kuriais grindžiamas koregavimo laikotarpio pratęsimas, bendrai padės spręsti problemas, nustatytas atitinkamose konkrečiai šaliai skirtose rekomendacijose, įskaitant rekomendacijas, atitinkamais atvejais pateikiamas pagal makroekonominio disbalanso procedūrą, ***ir rekomendacijas, pateikiamas pagal SESV 148 straipsnio 4 dalį arba įgyvendinant Europos socialinių teisių ramstyje nurodytus principus,*** atsižvelgiant į konkrečios šalies problemų sritį ir mastą ir, kai aktualu, į įsipareigojimus, prisiimtus pagal ekonomikos gaivinimo ir atsparumo didinimo planus;

Or. en